

- την εγκατάσταση της βαλβίδας κάτω από το θερμαντήρα ή τη χρήση παγιδών θερμόπτητας (Σχ. D)
- την εγκατάσταση της βαλβίδας με σωστό τρόπο για την αποφυγή ζημιάς (Σχ. E)
- την εγκατάσταση βαλβίδων αντεπιστροφής όπου εφαρμόζεται (Σχ. B)

Μετά την εγκατάσταση, παραδώστε αυτό το φυλλάδιο στον ιδιοκτήτη της βαλβίδας για μελλοντική αναφορά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας του νερού ανάμιξης, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στο Σχ. F1-F3. Η θερμοκρασία θα πρέπει να ελέγχεται κάθε χρόνο για να εξασφαλίζεται ότι η ρύθμιση της βαλβίδας είναι σωστή.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Υπό κανονικές συνθήκες δε θα χρειαστεί συντήρηση. Εάν, ωστόσο, αποδεχθεί αναγκαία, η ταιμούχα (στεγανωτικοί δακτύλιοι Ο), το στοιχείο αισθητήρα και η τάπα της βαλβίδας αντικαθιστώνται εύκολα. Δείτε το αχ. A* για λεπτομέρειες των ανταλλακτικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πριν αποσυναρμολογήστε τη βαλβίδα θα πρέπει να διακοπεί η παροχή νερού. Όπου η βαλβίδα έχει εγκατασταθεί κάτω από το θερμαντήρα αυτός θα πρέπει πρώτα να απενεργυοποιηθεί.

Συνθήκες ακληρού νερού μπορεί να προκαλέσουν επικαθίσεις αλάτων με αποτέλεσμα το κόλλημα εσωτερικών εξαρτημάτων σε ακραίες περιπτώσεις. Ο καθαρισμός των εσωτερικών εξαρτημάτων συνήθως αποκαθιστά τις αστέσι συνθήκες λειτουργίας της βαλβίδας.

Μπορεί επίσης να απαρτείται ο καθαρισμός της έδρας και/ή η αλλαγή του θερμοστάτη.

Για τον καθαρισμό και/ή την αποκατάσταση της βαλβίδας,

18 [52]

διακόψτε το νερό και:

- 1) Αφαιρέστε την τάπα και τα εξαρτήματα 2–5. (Σχ. A)
- 2) Προσεκτικά αφαιρέστε όλες τις καθαλατώσεις (επικαθίσεις ασφαλείας) ή τα ξένα σωματίδια από όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα.
- 3) Όταν απαιτείται αφαιρέστε και καθαρίστε το συγκρότημα της έδρας με τον ίδιο τρόπο.
- 4) Συναρμολογήστε τη βαλβίδα. Επιτρέπεται η χρήση μόνο γράσου αιλικόνης.
- 5) Ρυθμίστε τη θερμοκρασία. (Σχ. F1-F3)

Ta paradačljivata ekipiranost je potrebnost za vodilno delovanje. Voda mora biti čistota, da ne vpliva na delovanje ventilata.



HRVATSKI

POSTAVLJANJE

Rad mora izvesti kvalificirano osoblje i u skladu s primjenjennim pravilima i propisima.

- Ispravite cijevi dok ne budu čiste, zatvorite dovod vode i ispraznite cijevi.
- Kod spajanja VTA370/VTA570 slijedite opće upute prikazane na sl. B i vodite računa o sljedećem:
 - preporučeno korištenje ventila zatvaranja (sl. C)
 - postavljanje ventila ispod kalorifera ili kolektora topline (sl. D)
 - odgovarajuće postavljanje ventila kako bi se izbjegla oštećenja (sl. E)
 - postavljanje nepovratnog ventila gdje je potrebno (sl. B)

19 [52]

demonteert. Laat de leiding waar de klep onder de verwamer is gemonteerd als eerste leeglopen.

Hard water kan kalkaanslag veroorzaken, hetgeen in uiterste gevallen kan leiden tot het vastlopen van interne onderdelen. Doorgaans is het schoonmaken van de interne onderdelen afdoende om de juiste werking van de klep te herstellen.

Mogelijk is het noodzakelijk om de zitting van de klep schoon te maken en/of de thermostaat te vervangen.

Om de klep schoon te maken en/of te herstellen sluit u eerst het water af en vervolgens:

- 1) Verwijder de beschermkap en onderdelen 2–5 (afb. A).
- 2) Verwijder voorzichtig de kalkaanslag en andere afzettingen van alle interne onderdelen.
- 3) Verwijder zo nodig de zitting en maak deze op dezelfde wijze schoon.
- 4) Monteer de klep. Gebruik uitsluitend smeermiddelen op basis van siliconen.
- 5) Stel de temperatuur af (afb. F1-F3).

De toepassingstekeningen in de handleiding zijn algemene voorbeelden. Gelleve rekening te houden met de lokale wetten en regelgevingen.



NORSK

INSTALLASJON

Alt arbeid må utføres av kvalifisert personell og i samsvar med gjeldende bestemmelser.

- Spyl rørene rene, steng vanntilførselen og drener rørene.
- Når du skal kople til VTA370/VTA570, må du følge de generelle retningslinjene i Fig. B, og sørge for følgende:

27 [52]

Poslije postavljanja, postavite listić s podacima vlasnika ventila sa dalju referencu.

TEMPERATURNA PRILAGODAVANJA

Temperaturu miješane vode možete podestiti u skladu sa koracima objašnjениm na sl. F1-F3

Temperaturu provjeravajte jednom godišnje kako biste provjerili da je ventil dobro podešen.

SERVIS I ODRŽAVANJE

U normalnim okolnostima održavanje nije potrebno. Ako se pokaže potrebni, brtvo (O-prstenje), osjetni element i zatvarač ventila mogu se lako zamjeniti.

Pogledajte sl. A* za pojednostinu o zamjenjivim dijelovima.

NAPOMENA! Zatvorite dotok vode prije skidanja ventila. Ako je ventil postavljen ispod kalorifera, kalorifer se mora isprazniti.

Tvrda voda može dovesti do stvaranja naslaga kamence koji, u izuzetnim okolnostima, može izazvati zapinjanje unutarnjih dijelova. Čišćenjem unutarnjih dijelova vratić će se ventil u radno stanje.

Može biti potrebno čišćenje sjedišta ventila i/ili zamjena termostata.

Za čišćenje i/ili vraćanje ventila, zatvorite dotok vode i:

- 1) Uklonite zatvarač i dijelove 2–5 (sl. A)
- 2) Pažljivo uklonite kamenac ili strane djeliće sa unutarnjih dijelova.
- 3) Ako je potrebno, na isti način uklonite i očistite sklop sjedišta ventila.
- 4) Sklopite ventil. Koristite samo silikonsku mast.
- 5) Podesite temperaturu. (sl. F1-F3)

20 [52]

- bruk av stengningsventiler (Fig. C) iht. anbefalingene
- installere ventilen under varmeslangen eller bruk varmfeller (Fig. D)
- installere ventilen på riktig måte for å unngå skader (Fig. E)
- installere tilbakeslagsventiler der det kreves (Fig. B)

Efter installasjonen må eieren ta vare på dette heftet for fremtidig referanse.

TEMPERATURREGULERING

Når du skal angi vanntemperaturen, følger du fremgangsmåten under Fig. F1-F3.

Temperaturen skal kontrolleres årlig for å sikre at ventilen er riktig innstilt.

SERVICE OG VEDLIKEHOLD

Under normale forhold kreves det ikke vedlikehold. Hvis det imidlertid skulle bli nødvendig, er det lett å skifte ut pakningen (o-ringer), følelementet og ventilpluggen.

Se fig. A* for detaljer om reservedeler.

MERK! Før du demонterer ventilen, må vanntilførselen være stengt. Hvis ventilen sitter under varmeslangen, må denne dreneres først.

Hardt vann kan føre til kalkavleiringer som igjen kan føre til at interne deler henger seg opp i ekstreme tilfeller. Du kan normalt løse dette problemet ved å rengjøre de interne delene.

Det kan også hende at du må rengjøre setet og/eller skifte ut termostaten.

Når du skal rengjøre og/eller reparere ventilen, må du stenge av vannet og:

- 1) Fjerne lokket og delene 2–5. (Fig. A)

28 [52]

Upotreba za uporabu je samo primjerak sveobuhvatnih idejnih skica. Instaliranje se mora vršiti sukladno sa važećim lokalnim građevinskim i vodoinstalaterskim propisima.



MAGYAR

BESZERELÉS

A munkát kizárolag szakképzett személyzet végezheti, a vonatkozó előírásoknak és rendeleteknek megfelelően.

- Öblítse ki a csöveket, zárja el a vizellátást, és engedje le a vizet a csövekből.
- A VTA370/VTA570 csatlakoztatásakor kövesse az B. ábrán látható útmutatót, különös figyelemmel a következőkre:

- az elzárószelep javasolt használata (C. ábra)
- a szelél beszerelése a hőcsérélő alá vagy a hőcsapdák használata (D. ábra)
- a szelél helyes beszerelése, a károsodás elkerülése (E. ábra)
- a visszacsapó szelepek beszerelése (B. ábra)

A beszerelést követően hagyja ezt az útmutatót az üzemeltetőnél, mer később szükség lehet rá.

A HÖMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A víz hőmérsékletének beállításához kövesse az F1-F3 ábrákon látható lépésekét.

A hőmérsékletet évente ellenőrizni kell, így megbizonyosodhat a szelép megfelelő beállításáról.

SZERVIZ ÉS KARBANTARTÁS

Átlagos használati körülmények esetén karbantartás nem szükséges. Ha mégis szükség lenne rá, a védőgyűrű (O-gyűrűk, az érzékelők és a szelépdugó könnyen

21 [52]

2) Fjerne alle kalkavleiringer eller fremmedlegemer fra alle interne deler.

3) Ved behov fjerne og rengjøre seteneheter på samme måte.

4) Sette sammen ventilen. Det er kun tillatt å bruke silikonflett.

5) Regulere temperaturen. (Fig. F1-F3)

Eksemplene i denne instruksjonsmanualen er kun idéskisser. Ta også alltid hensyn til lokale lover og bestemmelser.



POLSKI

INSTALACJA

Całość prac montażowych musi zostać wykonana przez odpowiednio wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami i zaleceniami.

- Należy dokładnie przepłukać rury, zamknąć dopływ wody, a następnie poczekać, aż rury będą suche.

- Podczas montażu zaworu serii VTA370/VTA570 należy przestrzegać zasad pokazanych na rysunku B, w szczególności należy zwrócić uwagę na:

- Zalecenie dotyczące montażu zaworów odcinających (rys. C),
- Montaż zaworu poniżej podgrzewacza (rys. D),
- Montaż zaworu we właściwy sposób, w celu uniknięcia uszkodzenia (rys. E),
- Montaż zaworów zwrotnych, gdzie jest to zalecane (rys. B),

Po zamontowaniu produktu należy przekazać poniższą instrukcję użytkownikowi zaworu.

NASTAWA TEMPERATURY

Aby dokonać nastawy temperatury zmieszanej wody, należy postąpić zgodnie z instrukcjami na rysunkach F1-F3.

29 [52]

Temperatura powinna być sprawdzana przynajmniej raz do roku, aby upewnić się, że zawór działa właściwie.

SERWIS I KONSERWACJA

Zestaw części zamiennych zawiera uszczelki, element termostatyczny, mechanizm sterujący, mocowanie elementu termostatycznego oraz sprężyny. Informacje o częściach zamiennych można znaleźć na rys. A*.

Uwaga! Przed demontażem zaworu należy odciąć dopływ wody. W sytuacji, kiedy zawór zainstalowany jest ponizej podgrzewacza (zasobnika) cieplej wody należy go wcześniejszej opróżnić.

Twarda woda może spowodować osadzanie się kamienia na wewnętrznych elementach mechanizmu zaworu. Ich czyszczenie zwykle powoduje zmianę nastawy zaworu.

W celu czyszczenia lub wymiany zaworu należy zamknąć dopływ wody i:

1) Ściągnąć plastikowy kapturek zaworu (rys. A)

2) Następnie wyciągnąć części 2 do 5.

3) Oczyszczyć wszystkie części.

4) Zmontować zawór - do smarowania części ruchomych należy używać oleju silikonowego

5) Nastawić temperaturę (rys. F1-F3)

Schematy aplikacyjne znajdujące się w instrukcji obsługi mają charakter wyłącznie pogladowy. Należy uwzględnić obowiązujące prawa i przepisy.

30 (52)



SLOVENŠCINA

NAMESTITEV

Vsa dela mora izvesti usposobljeno osebje v skladu z veljavnimi predpisi in odloki.

- Izperite cevi, zaprite dovod vode in izpraznite cevi.

- Ko boste VTA370/VTA570 prikučevali, upoštevajte splošna navodila, opisana na sliki B, in budité še posebej pozorni na:

- priporočeno uporabo zapornih ventilov (slika C);
- namestitev ventila pod kaloriferjem ali uporabo shranjevalnikov topote (slika D);
- pravilno namestitev ventila, da preprečite morebitne poškodbe (slika E);
- namestitev nepovratnih ventilov, kjer je to potrebno (slika B).

Po namestitvi predajte brošuro lastniku ventila za prihodnjo uporabo.

NASTAVITEV TEMPERATURE

Za nastavitev temperature mešane vode sledite korakom, opisanim na slikah F1-F3.

Temperaturo morate preveriti vsako leto in se prepričati, da je nastavitev ventila pravilna.

SERVIS IN VZDRŽEVANJE

V normalnih pogojih vzdrževanje ne bo potrebno. Po potrebi lahko brez težav zamenjate tesnilo (O-tesnilo), zaznavalni element in čep ventila. Za podrobnosti o nadomestnih delih glejte sliko A*.

38 (52)



PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO

Todo o trabalho deve ser efectuado por pessoal qualificado, em conformidade com os códigos e regulamentos aplicáveis. - Lave os tubos com um fluxo de água, desligue o abastecimento de água e drene os tubos.

- Quando conectar o VTA370/VTA570, siga as instruções gerais indicadas na Fig. B, e preste especial atenção a:

- a utilização recomendada de válvulas de fecho rápido (Fig. C)
- a instalação da válvula por baixo do aquecedor ou a utilização de retentores de calor (Fig. D)
- a instalação da válvula de forma correcta para evitar danos (Fig. E)
- a instalação de válvulas de retenção onde aplicável (Fig. B)

Após a instalação, entregue este folheto ao proprietário da válvula para futura referência.

AJUSTE DA TEMPERATURA

Para ajustar a temperatura da mistura de água, siga os passos descritos na Fig. F1-F3.

A temperatura deverá ser verificada anualmente para se assegurar de que o ajuste da válvula está correcto.

REPARAÇÃO E MANUTENÇÃO

Em circunstâncias normais não é necessária qualquer manutenção. No entanto, se tal for necessário, a junta de vedação (O-rings), o elemento detector [sensor] e o bujão de válvula são facilmente substituíveis.

Veja a Fig. A* para detalhes da peça de substituição.

NOTA! Antes de desmontar a válvula, o abastecimento de água deve ser fechado. Quando a válvula estiver

31 (52)

POZOR! Pred razstavljanjem ventila zaprite dovod vode. Če je ventil nameščen pod kaloriferjem, najprej izpraznite kalorifer.

Trda voda lahko povzroči nabiranje vodnega kamna, kar v skrajnih okoliščinah povzroči zatikanje notranjih delov. Čiščenje notranjih delov običajno povrne v normalno delovanje.

Mogoče boste morali očistiti tudi sedež in/ali zamenjati termostat.

Da ventil očistite in/ali obnovite, zaprite dotok vode in:

- 1) Odstranite pokrovček in dele 2–5 (slika A).
- 2) Z vseh notranjih delov pazljivo odstranite ves vodni kamen (usedline kalcijevega karbonata) ali druge tujke.
- 3) Če je treba, na enak način odstranite in očistite sklop sedeža.
- 4) Sestavite ventil. Uporabite lahko samo silikonsko mast.
- 5) Prilagodite temperaturo (slike F1-F3).

Primeri vgradnje na slikah so samo idejne skice. Vedno upoštevajte tudi lokalne zakone.

39 (52)

INŠTALÁCIA

Výtoky činnosti musia byť vykonávané kvalifikovanou obsluhou a musia byť v súlade s príslušnými nariadeniami a kódmi. - Vypláchnite potrubie, zatvorte prívod vody a potrubie vypustite.

- Pri príprave ventilu VTA370/VTA570 dodržiavajte všeobecné pokyny znázornené na obr. B. Zvlášť venujte pozornosť nasledujúcim pokynom:

montada abaixo do aquecedor, este deverá ser drenado primeiro.

Condições de água pesada poderão provocar acumulação de calcário que causará a aderência de peças internas em casos extremos. Limpeando as peças internas consequem-se geralmente restaurar a válvula para uma boa condição de funcionamento.

Poderá também ser necessário limpar o local de assento e/ou trocar o termóstato.

Para limpar e/ou restaurar a válvula, feche o abastecimento de água e:

- 1) Remova a tampa e as peças 2–5 (Fig. A)
- 2) Remova cuidadosamente toda a acumulação de cálcio e partículas estranhas de todas as peças internas.
- 3) Quando necessário, remova e limpe o conjunto do local de assento da mesma forma.
- 4) Monte a válvula. Só é permitido utilizar gordura de silicone.
- 5) Ajuste a temperatura. (Fig. F1-F3)

Os exemplos de aplicação ilustrados no manual de instruções são meramente informativos. É necessário ter em consideração as leis e regulamentos locais.



ROMÂNĂ

INSTALARE

Toate lucrările trebuie efectuate de personal calificat, în conformitate cu normele și reglementările în vigoare.

- Spălați bine conductele, închideți alimentarea cu apă și golii conductele.

32 (52)

- odporúčané použitie uzaváracích ventilov (obr. C)
- inštalačia ventilu pod ohreviacom a použitie lapačov tepla (obr. D)
- inštalačia ventilu správnym spôsobom tak, aby sa predišlo poškodeniu (obr. E)
- inštalačia nevratných ventilov, ak je to potrebné (obr. A)

Po dokončení inštálacie odovzdajte tento leták majetelovi venuť pre neskôršie použitie.

ÚPRAVA TEPLOTY

Ak chcete nastaviť teplotu vodnej zmesi, postupujte podľa krokov, popísaných na obr. F1-F3. Nezabudnite overiť nastavenú teplotu odmeraním teploty vody v kohútiku najbližšie pri ventile.

Kontrola teploty by mala prebiehať každoročne, aby sa zabezpečilo správne nastavenie ventilu.

SERVIS A ÚDRŽBA

Za bežných podmienok nie je údržba potrebná. V prípade potreby je však možné tesnenie (krúžky v tvare O), súčiastku snímača a zátku ventilu jednoducho vymeniť.

Podrobnosti o náhradných súčiastkach nájdete na obr. A*.

POZNÁMKA Než rozoberiete ventil, zatvorte prívod vody. Časti ventilu, ktoré sa nachádzajú pod ohreviacom, je nutné najprv vypustiť.

Používanie tvrdej vody môže viesť k tvoreniu náenosov vodného kameňa, ktoré môžu v extrémnych prípadoch spôsobiť uviazanie vnútorných súčiastok. Ak v takomto prípade vycistite vnútorné súčiastky, ventil bude obyčajne znova pracovať správne.

Môže byť potrebné vycistiť aj ložisko alebo vymeniť termostat. Ak chcete ventil vycistiť, zatvorte prívod vody a postupujte podľa nasledujúcich krokov:

40 (52)

SLOVAŠČINA

INŠTALÁCIA

Výtoky činnosti musia byť vykonávané kvalifikovanou obsluhou a musia byť v súlade s príslušnými nariadeniami a kódmi. - Vypláchnite potrubie, zatvorte prívod vody a potrubie vypustite.

- Pri príprave ventilu VTA370/VTA570 dodržiavajte všeobecné pokyny znázornené na obr. B. Zvlášť venujte pozornosť nasledujúcim pokynom:

- Când conectați VTA370/VTA570, urmați indicațiile generale prezentate în Fig. B și acordați o atenție deosebită la:

- domeniul de utilizare recomandat pentru ventilele de închidere (Fig. C)
- instalarea ventilului sub nivelul boilerului sau utilizarea cu instalatie tip sifon (Fig. D)
- instalarea corectă a ventilului, pentru a evita orice deteriorare (Fig. E)
- instalarea clapetelor de sens, acolo unde este cazul (Fig. B)

După instalare, împreună cu proprietarul ventilului, puneti acest prospect într-un loc sigur, pentru referințe viitoare.

REGLAREA TEMPERATURII

Pentru a stabili temperatură apei combinate, urmați pașii descriși în Fig. F1-F3.

Se recomandă verificarea anuală a temperaturii pentru a vă asigura că reglajul ventilului se păstrează corect.

SERVICE SI ÎNTRĂJINERE

În condiții normale nu este necesar niciun fel de întreținere. Dacă însă se dovedește a fi necesar, garnitura de etansare [garnitură inelare], elementul sensibil și obturatorul ventilului se pot înlocui ușor. Vezi Fig. A* pentru detalii despre piesele de schimb.

NOTĂ! Înainte de demontarea ventilului, alimentarea cu apă trebuie închisă. Atunci când ventilul este montat sub calorifer, acesta trebuie golit mai întâi.

Duritatea apei poate cauza formarea depunerilor de piatră și, în cazuri extreme, lipirea componentelor interne. Prin curățarea componentelor interne se pot restabili de obicei condițiile corespunzătoare de funcționare a ventilului.

De asemenea, poate fi necesară curățarea scaunului și/sau înlocuirea termostatului.

33 (52)

1) Odstráňte kryt a súčiastky 2 – 5. (obr. A)

2) Opatrne odstráňte z vnútorných súčiastok všetky nánosy vodného kameňa (vápnika) a cudzie častice.

3) Ak to bude potrebné, odstráňte a vycistite rovnakým spôsobom aj sústavu ložiska.

4) Znovu zložte ventil. Použite iba silikónové mazadlo.

5) Upravte nastavenie teploty. (obr. F1-F3)

Priklady aplikácií v manuále sú len informatívne. Vždy berte v úvahu a dodržávejte platné predpisy v mieste inštalácie.



TÜRKÇE

MONTAJ

Tüm işlemler kalifiye personel tarafından, geçerli kurallara ve yönetmeliklere uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

- Boruları yıkayarak flushing temizleyin, su beslemesini kapatın ve borularındaki suyu boşaltın.

- VTA370/VTA570 bağlantılarını yaparken, lütfen Şekil B'da belirtilen genel yönergelere uygun ve özellikle aşağıdakilere dikkat edin:

- kesme vanalarının önerilen kullanımı (Şekil C)
- vananın istisni altına takılması veya işi tutucuların kullanılması (Şekil D)
- hasarı önlemek için vananın doğru şekilde takılması (Şekil E)
- mümkün olan yerlere cekvalf takılması (Şekil B)

Montajdan sonra, ilerde başvurmak üzere bu belgeyi vananın sahibine teslim edin.

SICAKLIK AYARI

Karışım su sıcaklığını ayarlamak için, Şekil F1-F3'teki adımları

41 (52)

MONTERINGSANVISNING VTA370/VTA570

Se etikett för produktidentifikation (Fig. A)

Innehåll	Sida
Godkända rörtyper	46
Förutsättningar	46
Montering	47
Temperaturinställningar	48
Service och Underhåll	48
Kontaktdokumentation	49
Illustrationer A	50
Illustrationer B	51
Illustrationer C - F	52

Allt arbete skall utföras av kvalificerad personal och enligt
Branschregler Säker Vatteninstallations.

MONTERING

Tänk på att innan montering påbörjas

- Spola rören rena. Stäng av vattentillförseln och töm rören.
- Vid anslutning följ de generella anvisningarna i Fig. B
- Uppmärksamma särskilt den rekommenderade användningen av avstängningsventiler (Fig.C)
- Att installera ventilen under varmvattenberedare etc eller att använda värmespärrar (Fig. D)
- Att installera ventilen på ett korrekt sätt för att undvika skador på ventilen (Fig.E)
- Att installera backventiler i de fall behov finns att styra flödeskriktningen (Fig.B)

46 (52)

⚠️ **VARNING!** Innan ventilen demonteras måste vattentrycket stängas av. Om ventilen är monterad under beredaren måste denna först tömmas.

Hårt vatten kan förorsaka beläggningar och störningar i ventilens funktion. En rengöring enligt nedan återställer i regel ventilens funktion. I bland kan även en rengöring av det nedre sätet och/eller byte av termostat vara nödvändigt.

- Stäng av vattnet och gör systemet trycklöst.
- Ta bort skyddshuven [1] och demontera detaljerna 2–5 (Fig. A)
- Rengör detaljerna noga.
- Använd endast silikonfett för infettning och montera detaljerna.
- Ställ in önskad blandningstemperatur. (Fig. F1-F3)

Efter installationen ska denna anvisning förvaras hos ventilens ägare för framtida bruk.

Anvisningens applikationsexempel är att betrakta som övergripande idéskisser. Hänsyn måste också alltid tas till gällande lokala lagar och förordningar.

Kontakt:

www.esbe.se

Tel. 0371 57 01 00

Vid monteringen:

- Gångrördelar och ventilanslutningar tätas med t.ex. lin och gångpasta eller gångtätningstejp enligt tillverkarens anvisningar
- Rör och gångrördelar ansluts till ventilen enligt anvisning för gångrördel
- Provtryck och kontrollera täthet enligt anvisningar på www.sakervatten.se.

TEMPERATURINSTÄLLNING

Ventilerna i serie VTA370 och VTA570 är avsedda för golvvärme, radiatorvärme och kylapplikationer.

⚠️ Inställningen av temperaturen ska utföras efter vad systemet kräver. Inställning av temperatur ska göras avseende på krav på systemtemperatur. I golvvärmeapplikationer ska uppmärksamhet riktas mot att undvika skador på golvmaterial. Följ alltid golvtilverkarens anvisningar för temperaturinställningen.

För att ställa in temperaturen på blandningsvattnet följ instruktionerna beskrivna i Fig. F1-F3.

Temperaturen bör kontrolleras årligen för att säkerhetställa att ventilens inställning är korrekt.

SERVICE OCH UNDERHÅLL

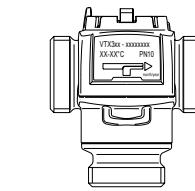
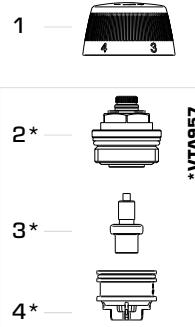
ESBE serie VTA370/VTA570 är särskilt lämpliga i applikationer där särskilt skyddsbehov föreligger <38°C. De är konstruerade för dessa typer av applikationer med avseende på snabbhet och precision.

Serie VTA370/VTA570 kräver under normala driftförhållanden inget underhåll. Men om det skulle visa sig nödvändigt, är packningar (O-ringar), vaxelement och kågla lätt att byta ut.

A

i

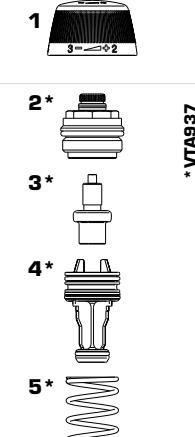
VTA 570



A

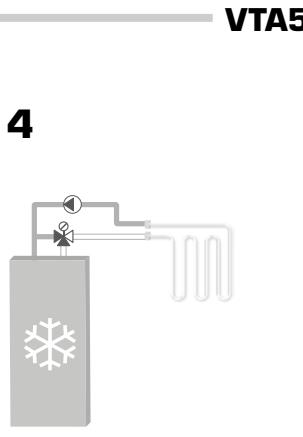
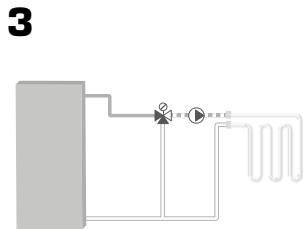
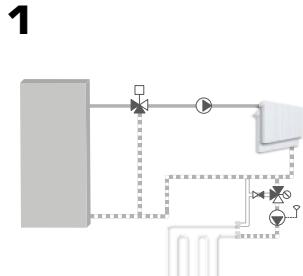
i

VTA 370



B

i

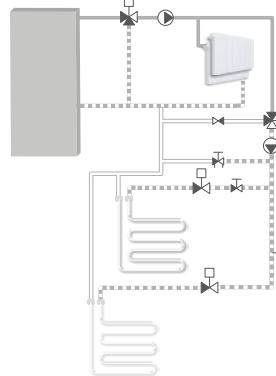


VTA370/VTA570

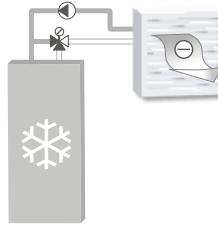
All piping Schematics are General Representations



2

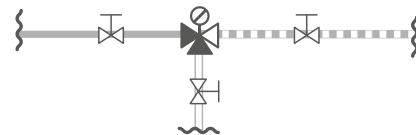


5



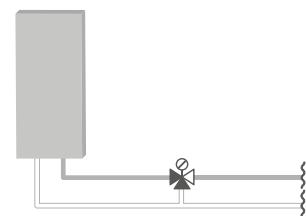
C

1

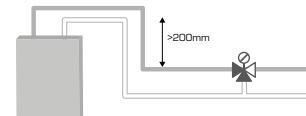


D

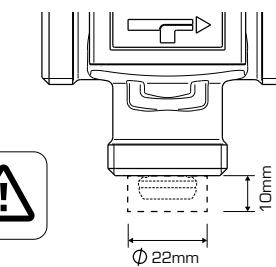
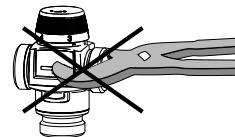
1



2



E

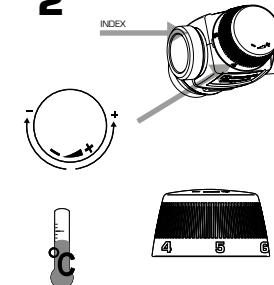


F

1



2



3

VTA370

> 6 l/min
> 0,10 l/s

VTA570

> 9 l/min
> 0,15 l/s